

ورد امام نووی رحمه الله
به هنگام صبح

ترجمه:
سید مسلم تحت دار

مدرسه امیریه
جزیره قشم - گیاهان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ورد امام نووی رحمه الله به هنگام صبح

ترجمه:

سید مسلم تفتدار

مدرسه أمیریه

جزیره قشم - گیاهدان

مقدمه

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنَارَ قُلُوبَ الْعَارِفِينَ بِمُنَاجَاتِهِ، وَأَلْبَسَهُمْ تَاجَ كَرَامَتِهِ فِي جَنَّتِهِ، وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ سَيِّدِ الْأَصْفِيَاءِ وَالْأَوْلِيَاءِ، وَعَلَى آلِهِ الثُّجَبَاءِ، وَأَصْحَابِهِ الشُّرَفَاءِ، أَمَّا بَعْدُ:

این اوراد، اذکار و مناجاتی است که با سند صحیح به شیخ بزرگوار و تاج علماء، امام یحیی بن شرف نووی رحمه الله می‌رسد. ایشان هنگام فجر، همیشه اورادی را زمزمه می‌کرد و بر آن مداومت می‌نمود. خلاصه‌ی آن به این صورت است که در این مناجات، حمد و ثنای پروردگار و توسل به اسماء و صفات او و دعا و نیایش و مناجات با الله ذوالجلال وجود دارد. خواننده در اثنای این جملات توحیدی زیبا، خود و عزیزانش را در پناه قدرت بی‌پایان خداوند متعال قرار می‌دهد و صبح خود را با توکل به خداوند متعال آغاز می‌نماید و تمام قدرت‌ها را به خداوند متعال نسبت می‌دهد. چون این اوراد، معانی عظیم و والای توحیدی دارد و توکل تام انسان را نسبت به خالق خود در قالب جملات زیبا نشان می‌دهد و علمای بزرگ، صالحین و اصفیاء بر آن مداومت داشته‌اند، لازم دیدم خوانندگان عزیز و محترم را با این اوراد آشنا کنم و اوراق کتاب را با آن مزین نمایم. جهت فهم و درک بیش تر از معانی و مفاهیم، آن را به فارسی ساده و روان ترجمه کردم.

يَا مَنْ رِضَاهُ أَمَلِي إِخْتِمُ بِخَيْرِ الْعَمَلِ
وَ آخِرُ دَعْوَانَا أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَصَلَّى اللَّهُ وَسَلَّم عَلَى
سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

سید مسلم تختہ دار

۱۳۹۷/۵/۳۰

مدرسه امیریہ

جزیرہ قشم - کِیاهدان

ورد امام نووی رحمه الله به هنگام صبح

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَشْرَفِ
الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.
بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، أَقُولُ عَلَى نَفْسِي وَعَلَى
دِينِي، وَعَلَى أَهْلِي وَعَلَى أَوْلَادِي وَعَلَى مَالِي وَعَلَى أَصْحَابِي وَعَلَى أَدْيَانِهِمْ
وَعَلَى أَمْوَالِهِمْ أَلْفَ بِسْمِ اللَّهِ.

به نام خدا، خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، خداوند
بزرگتر است؛ بر خودم و دینم و خویشاوندانم و فرزندانم و مالم و دوستانم
و بر دینشان و مالشان هزار بار بسم الله می گویم (در پناه بسم الله قرار
می دهم).

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، أَقُولُ عَلَى نَفْسِي وَعَلَى دِينِي وَعَلَى
أَهْلِي وَعَلَى أَوْلَادِي وَعَلَى مَالِي وَعَلَى أَصْحَابِي وَعَلَى أَدْيَانِهِمْ وَعَلَى أَمْوَالِهِمْ
أَلْفَ بِسْمِ اللَّهِ.

خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، بر
خودم، دینم، خویشاوندانم، فرزندانم، مالم، دوستانم، دینشان و مالشان هزار
هزار بار بسم الله می گویم (در پناه بسم الله قرار می دهم).

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، أَقُولُ عَلَى نَفْسِي وَعَلَى دِينِي وَعَلَى
أَهْلِي وَعَلَى أَوْلَادِي وَعَلَى مَالِي وَعَلَى أَصْحَابِي وَعَلَى أَدْيَانِهِمْ وَعَلَى أَمْوَالِهِمْ
أَلْفَ أَلْفٍ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، خداوند بزرگتر است، بر
خودم و دینم و خویشاوندانم و فرزندانم و مالم و دوستانم و دینشان و
مالشان هزار هزار بار لا حول ولا قوة إلا بالله می‌گویم (و در پناه آن قرار
می‌دهم).

بِسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ وَمِنَ اللَّهِ وَإِلَى اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ وَفِي اللَّهِ وَلَا حَوْلَ وَلَا
قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

با نام خداوند کارهایم را آغاز می‌کنم و به کمک خداوند تمسک
می‌جویم و حرکت می‌کنم، و از خداوند خیر بسیار امید دارم و به سوی
خداوند پناه می‌برم و بر خداوند توکل می‌کنم و در عبادت خداوند کوشش
می‌کنم. هیچ گرداننده و قوتی نیست مگر قوت و اراده‌ی خداوند بلندمرتبه
و بزرگ.

بِسْمِ اللَّهِ عَلَى دِينِي وَعَلَى نَفْسِي وَعَلَى أَوْلَادِي، بِسْمِ اللَّهِ عَلَى مَالِي
وَعَلَى أَهْلِي. بِسْمِ اللَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ أَعْطَانِيهِ رَبِّي. بِسْمِ اللَّهِ رَبِّ
السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَرَبِّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَرَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ.

بر دینم، خودم، اولادم، مالم و خویشاوندانم بسم الله می‌گویم (آن‌ها را
در پناه بسم الله قرار می‌دهم). بر هر چیزی که پروردگارم به من عطا کرده

بسم الله می‌گویم. به نام خداوندی که پروردگار آسمان‌های هفتگانه و زمین هفتگانه و پروردگار عرش بزرگ است.

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. (۳ بار).

به نام خداوندی که با یاد نام وی، چیزی در زمین و آسمان ضرر نمی‌رساند و او بسیار شنوا و بسیار داناست.

بِسْمِ اللَّهِ خَيْرِ الْأَسْمَاءِ فِي الْأَرْضِ وَفِي السَّمَاءِ، بِسْمِ اللَّهِ أَفْتِيحٌ وَبِهِ أَخْتَمُ، اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ. اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئاً، اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ. اللَّهُ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، اللَّهُ أَعَزُّ وَأَجَلُّ وَأَكْبَرُ مِمَّا أَخَافُ وَأُحْذَرُ.

به نام الله که نام او بهترین نام‌ها در زمین و در آسمان است. با نام خداوند متعال صبح خودم را شروع می‌کنم و با نام او روز خودم و کارهایم را به پایان می‌رسانم. الله الله الله، الله پروردگار من است و هیچ چیزی را برای او شریک قرار نمی‌دهم. الله الله الله، الله پروردگار من است معبودی به حق جز ذات مقدس خداوند نیست. خداوند قدرتمندتر و با عظمت‌تر و بزرگ‌تر است از آنچه که می‌ترسم و بیم دارم.

بِكَ اللَّهُمَّ أَعُوذُ مِنْ شَرِّ نَفْسِي وَمِنْ شَرِّ غَيْرِي وَمِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ رَبِّي وَذَرَأَ وَبَرَأَ، وَبِكَ اللَّهُمَّ أَحْتَرِزُ مِنْهُمْ، وَبِكَ اللَّهُمَّ أَعُوذُ مِنْ شُرُورِهِمْ. وَبِكَ اللَّهُمَّ أَدْرَأُ فِي نُحُورِهِمْ وَأُقَدِّمُ بَيْنَ يَدَيْهِمْ وَأَيْدِيهِمْ.

خداوندا، از شر هوای نفسانی‌ام و از شر دیگران و از آنچه پروردگارم آفریده است، به تو پناه می‌برم. خداوندا، به کمک تو از آن‌ها پرهیز می‌کنم. خداوندا، از شر آن‌ها به تو پناه می‌برم. خداوندا، با قدرت تو دشمنی آن‌ها را دفع می‌کنم و جلو خودم و آن‌ها سوره‌ی اخلاص را سپر قرار می‌دهم (به‌وسیله‌ی خواندن سه بار سوره‌ی اخلاص، خودم و عزیزانم را در حفظ و پناه آن قرار می‌دهم).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ (۱) اللَّهُ الصَّمَدُ (۲) لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ (۳) وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ (۴). (۳ بار)

به نام خداوند بسیار بخشاینده و بسیار مهربان. بگو: خدا یکتاست. خداوند بی‌نیاز است. نزاده است و زاده نشده است. و کسی هم‌تا و هم‌گون او نیست.

وَمِثْلُ ذَلِكَ عَنِ يَمِينِي وَأَيْمَانِهِمْ وَمِثْلُ ذَلِكَ عَنِ شِمَالِي وَعَنِ سَمَائِلِهِمْ، وَمِثْلُ ذَلِكَ عَنِ أَمَائِي وَأَمَائِهِمْ، وَمِثْلُ ذَلِكَ مِنْ خَلْفِي وَمِنْ خَلْفِهِمْ، وَمِثْلُ ذَلِكَ مِنْ فَوْقِي وَمِنْ فَوْقِهِمْ، وَمِثْلُ ذَلِكَ مِنْ تَحْتِي وَمِنْ تَحْتِهِمْ، وَمِثْلُ ذَلِكَ مُحِيطٌ بِي وَبِهِمْ.

و مانند آن از سمت راست خودم و عزیزانم و سمت چپ خودم و عزیزانم را حفظ می‌کنم، و مانند آن از سمت جلو و عقب خودم و عزیزانم و مانند آن از سمت بالا و پایین خودم و عزیزانم را حفظ می‌کنم، و مانند آن تمام اطرافم و اطراف عزیزانم را حفظ می‌نمایم.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ لِي وَلَهُمْ مِنْ خَيْرِكَ بِخَيْرِكَ الَّذِي لَا يَمْلِكُهُ غَيْرُكَ،
 اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي وَإِيَّاهُمْ فِي عِبَادِكَ وَعِيَاذِكَ وَجَوَارِكَ وَأَمَانِكَ وَحِزْبِكَ
 وَحِزْرِكَ وَكَتْفِكَ، مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْطَانٍ وَسُلْطَانٍ وَإِنْسٍ وَجَانٍّ وَبَاغٍ
 وَحَاسِدٍ وَسَبْعٍ وَحَيَّةٍ وَعَقْرَبٍ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا،
 إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ.

خدوندا، از تو می‌خواهم که به من و عزیزانم خیرات و برکات خودت را
 عنایت بفرمایی، آن خیرات و برکاتی که به غیر از تو هیچ کس دیگری
 مالک آن نیست. خدوندا، مرا و عزیزانم را از شر هر شیطان، پادشاه، انسان،
 جن، متجاوز، حسود، درنده، مار و عقرب، و از شر هر جنبنده‌ای که پیشانی
 و اختیارش به دست قدرت توست، در میان بندگان و در پناه، جوار، امان و
 حزب و محل و حمایت خودت قرار بده. همانا پروردگارم بر راه راست است.

حَسْبِيَ الرَّبُّ مِنَ الْمَرْبُوبِينَ، حَسْبِيَ الْخَالِقُ مِنَ الْمَخْلُوقِينَ،
 حَسْبِيَ الرَّازِقُ مِنَ الْمَرْزُوقِينَ، حَسْبِيَ السَّاتِرُ مِنَ الْمَسْتُورِينَ، حَسْبِيَ
 النَّاصِرُ مِنَ الْمَنْصُورِينَ، حَسْبِيَ الْقَاهِرُ مِنَ الْمَقْهُورِينَ، حَسْبِيَ الَّذِي
 هُوَ حَسْبِي، حَسْبِي مَنْ لَمْ يَزَلْ حَسْبِي، حَسْبِيَ اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ.
 حَسْبِيَ اللَّهُ مِنْ جَمِيعِ خَلْقِهِ. إِنَّ وِلِيَّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَلَ الْكِتَابَ وَهُوَ
 يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ. (اعراف ۱۹۶)

پروردگار، مرا از پروردگان، کافی است. آفریننده، مرا از آفریدگان، کافی
 است. روزی‌بخش مرا از روزی‌یافتگان کافی است. پوشاننده مرا از

پوشش‌یافتگان کافی است. یاری‌دهنده مرا از یاری‌یافتگان، کافی است. چیره مرا از چیره‌شدگان، کافی است. مرا آن خداوندی که فقط او مرا کافی است کفایت می‌کند. خداوندی که همیشه مرا کفایت می‌کند برای من کافی است. فقط خداوند مرا کافی است و بهترین کسی است که من امورم را به او واگذار می‌کنم. خداوند مرا از تمام مخلوقاتش کافی است. «همانا متولی امور من و نصرت‌دهنده‌ی من خداوندی است که قرآن را نازل کرد و اوست که متولی و نصرت‌دهنده‌ی صالحان است.

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا (٤٥) وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوَّا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا.
(إسراء ٤٦)

ای پیامبر، هنگامی که قرآن (ناطق به دلایل حق) را می‌خوانی، میان تو و آنان که به قیامت باور ندارند (و پیوسته دشمن حق و از حقیقت گریزانند) حجاب ناپیدایی قرار می‌دهیم. و (چون در ستیزه‌جویی با حق پافشاری می‌کنند) بر دل‌هایشان پوشش‌هایی قرار می‌دهیم تا قرآن را نفهمند، و در گوش‌هایشان سنگینی ایجاد می‌کنیم و هرگاه که پروردگارت را در قرآن به یگانگی یاد می‌کنی پشت کرده و می‌گریزند (تا صدای توحید را نشنوند).

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ. (توبه ۱۲۹)، (۷ بار)

اگر آنان (از ایمان به تو) روی بگردانند (باکی نداشته باش و) بگو:
خدا مرا کافی و بسنده است. جز او معبودی نیست. به او دلبسته‌ام و
کارهایم را به او واگذار کرده‌ام، و او صاحب عرش بزرگ است.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.

و صلوات و سلام خداوند بر سرور ما محمد و بر آل و اصحاب او باد.

حَبَّأْتُ نَفْسِي فِي خَزَائِنِ بِسْمِ اللَّهِ، أَفْقَاهَا ثِقَّتِي بِاللَّهِ، مَفَاتِيحُهَا لَا
قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، أَدْفَعُ بِكَ اللَّهُمَّ عَن نَفْسِي مَا أُطِيقُ وَمَا لَا أُطِيقُ، لَا
طَاقَةَ لِمَخْلُوقٍ مَعَ قُدْرَةِ الْخَالِقِ.

خودم را در خزینه‌های بسم الله حفظ می‌کنم و قفل‌های آن خزینه‌ها
اعتماد من به خداوند است، کلیدهای آن لا قوه الا بالله است؛ خدایا، با
قدرت تو ضررها را از خودم دفع می‌کنم، آنچه که در توان من است و آنچه
در توان من نیست؛ در مقابل قدرت خداوند خالق، هیچ مخلوقی قدرتی
ندارند.

حَسْبِيَ اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ
الْعَظِيمِ. (۳ بار)

خداوند متعال مرا کفایت و بسنده است و بهترین کسی است که من
امورم را به او واگذار می‌کنم و هیچ تغییردهنده و قدرتی نیست جز قوت و
اراده‌ی خداوند بلندمرتبه و بزرگ.

وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ.

و صلوات و سلام خداوند بر سرور ما محمد و بر آل و اصحاب او باد و
ستایش برای الله پروردگار جهانیان است.